

Siem Reap, 1er Septembre 1919.

Monsieur le Directeur de l'Ecole Française d'Extrême-Orient,

RAPPORT SUR LES TRAVAUX EXECUTES DANS  
LE GROUPE D'ANKOR PENDANT LE  
MOIS D'AOUT 1919.

Les travaux pendant ce mois sont répartis ainsi :

BAYON.- Une équipe de 25 coulis a remis en état les abords de la grande chaussée d'accès orientale, reprenant les murs de soutassement et les perrons latéraux dont malheureusement beaucoup de pierres manquent et qu'achèvent de disloquer les racines des énormes yaos poussés là. Les pierres qui encombraient de chaque côté le niveau inférieur de la chaussée ont été rejetées dans les fossés à l'exception des fragments de motifs sculptés. Un sen et quelques morceaux de balustrade en nagas ont été redressés ou remis en place.

Ce travail fut interrompu pendant la moitié du mois par suite de la maladie du caporal.

P. KHLEAN NORD.- Une équipe de 28 coulis a terminé le dégagement du petit groupe d'édicules à l'Est de la cour intérieure du Khlean N. Ce dégagement qui aurait pu être terminé vers le milieu du mois a été poussé plus loin que je ne le prévoyais par suite de l'intérêt et du nombre des fragments décoratifs retrouvés dans le sol et dont certains, - comme je l'ai signalé le mois dernier - ont pu être rapprochés et reconstitués.

Le croquis qui figure dans mon dernier rapport - double fronton provenant du pignon E du Kuk (I) latéral Sud doit être *être exact par un 3me fronton terminal que quelques*

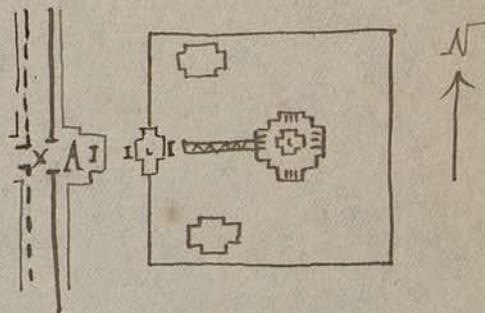


*complète par*

(I) Je trouve qu'il serait peut-être plus exact de remplacer le mot : bibliothèque appliqué généralement à ce genre d'édifice par le mot indigène Kuk - plus bref que le mot bâtiment annexe - et qui pourrait s'opposer au prasat.

étais ont permis de placer et qui amène la hauteur totale à 4m,40.

Le dégagement a laissé voir en face du perron O du Gopura du mur d'enceinte un massif de latérite de 3,20 de hauteur A avec perron donnant accès à l'intérieur du préau du khlean Nord: Un dallage en carreaux de grès assez soigné relie le Gopura au perron Ouest du prasat central.



Une autre cause qui m'a fait insister un peu plus longuement sur le dégagement de ces édicules c'est l'analogie que j'ai constatée, - après lecture du dernier Bulletin - entre eux et l'art d'Indravarman. Je résume ci-dessous ces constatations :

Les kuk latéraux ressemblent très fortement - plan et élévation - aux 2 bibliothèques de Banteay Srey, avec cette différence qu'ils sont entièrement en grès et n'ont pas de pilastres d'angle. Les 3 frontons reconstitués qui se superposent avec retraits successifs reproduisent sinon dans le détail du moins dans l'ensemble le ~~non~~<sup>mur</sup> pignon des dites bibliothèques. J'ai d'ailleurs pu faire reconstituer d'autres fragments de murs pignons du côté N.

Lors du dégagement du sanctuaire-prasat, très abimé par les arbres qui le surmontent, il ne restait guère des piles d'angles que les bases : néanmoins ayant cru reconnaître dans les blocs décorés, retirés des décombres et alignés autour du monument des motifs d'entrepilastres apparentés à l'Art d'Indravarman je fis quelques recherches et pus faire rétablir en place plusieurs des blocs appartenant à ces angles : malgré l'usure de la pierre on peut distinguer une ~~fig~~ figure féminine sous l'arcature niche : au dessus et de chaque côté un motif de rinceaux triangulaires avec 2 figurines vues à mi-corps et au-dessus l'anse rinceau avec figurine centrale dansant.

Des motifs d'amortissement en forme de prasat se retrouvent en très grande quantité dans les déblais du sanctuaire. Enfin j'ai relevé dans la mouluration les motifs : creux ornés de balustrades et cavets décorés de feuilles obliques qui accentuent encore la parenté.

Pour la reconstitution des frontons et le rétablissement en place des pierres d'angle du prasat, quelques potelets en béton armé, raccords en ciment, chaînages ont été exécutés par l'équipe spécialisée dans ce genre de travail.

TERRASSES BUDDHIQUES.- Une équipe de 28 coulis a dégagé très sommairement les deux terrasses buddhiques, récemment découvertes :

L'une à 100 mètres au Nord de la terrasse buddhique du P.Pithu ne présente aucun intérêt et ne laisse voir que des débris sans importance. A noter seulement 2 beaux nagas polycéphales avec Gopura central du type de ceux du Bayon qui gisaient près d'un vestige de perron à l'Est et que j'ai fait relever.

L'autre à une centaine de mètres à l'Ouest Nord Ouest du Prah Kuk Ehlok (à l'Ouest du Bayon) montre une plateforme d'une vingtaine de mètres sur 7m,00 de largeur avec décrochement à l'Est sans trace de perrons.

Près de l'emplacement du balan on a trouvé une grande quantité de débris de statues buddhiques de différentes grandeurs, mais dont aucune n'a pu être reconstituée intégralement. La plus grande dont il subsiste un bas de visage devait atteindre la taille du Buddha de Tep Pranam. D'autres débris sculptés ont été également retrouvés : Quelques-uns ont été transportés au Musée dépôt de la chambre moustiquaire. A une dizaine de mètres en avant de cette terrasse, on voit un massif de maçonnerie de 1m,20 de hauteur et de 4,00 environ de côté qui devait supporter un Cetdei en grès sur plan octogonal.

Les pierres retrouvées - dont la pointe - montrent que le plan, contrairement à ce qui a lieu le plus souvent, se maintient octogonal jusque dans les parties les plus hautes.

ANKOR VAT. Fossé extérieur.- Une équipe de 25 coulis a commencé le relèvement des gradins en grès et du rebord mouluré qui longe le fossé de la face Ouest de l'aile Nord des entrées occidentales. Ces gradins par suite de l'affaissement qui s'en est suivi des assises

de latérite de fondations présentant une déclivité qui part de la chaussée pour aller en s'accroissant jusqu'à une coupure où la maçonnerie est rompue et qui sert de déversoir aux eaux de pluie. On reconstruit ou redresse les assises de fondation en faisant des emprunts aux blocs retirés des abords de la chaussée intérieure pour rétablir le niveau primitif. Cette équipe s'occupe en ce moment à aménager une canalisation d'eau souterraine à l'endroit de la coupure signalée plus haut.

Chaussée intérieure.— 26 coulis ont terminé l'enlèvement des terres au Sud de la dite chaussée jusqu'aux abords du Kuk-bibliothèque

J'ai fait un plan coté de ce qui reste des massifs de fondations en latérite retrouvés après enlèvement des terres, ces vestiges étant destinés à disparaître peu à peu.

Ce plan — dont le schéma en pointillé peut donner une idée — semble indiquer que des constructions

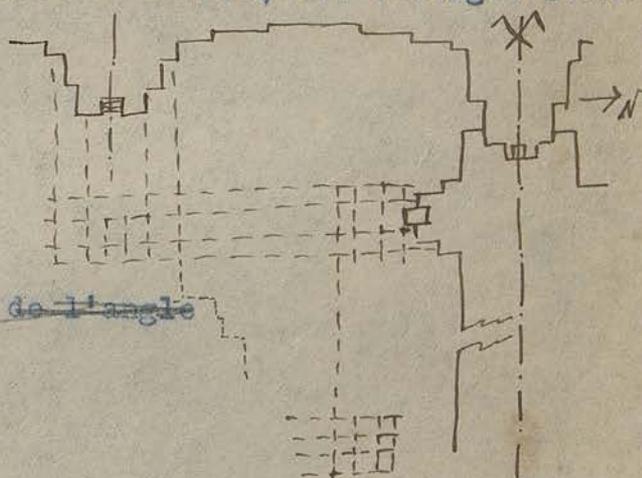
venaient prolonger les deux perrons de l'angle de l'angle S.E. de l'entrée principale occidentale : d'autres vestiges plus à l'Est apparaissent

épars sans liaison apparente avec les constructions actuelles.

On commence maintenant le dégagement des abords de la chaussée de l'autre côté devant l'entrée Nord du Gopura.

Massif central.— Une équipe de 25 coulis continue à débarrasser les cours intérieures E et S du Ier Etage des pierres rejetées des étages supérieurs. Ensuite ces pierres seront transportées dans la brousse environnant le temple.

Sur un trumeau au Sud du porche central de la face E de la galerie historique j'ai relevé quelques caractères d'inscriptions gravées sur une sorte d'extrémité de phylactère que tient à la main une tevoda mais une cassure laisse peu de facilité à la lecture. A ce propos je signale que j'ai relevé un certain nombre de cassures —



certainement récentes - faites avec un instrument pointu sur plusieurs  
tevodas et personnages de bas-reliefs, en particulier dans la galerie  
de l'aile Nord des entrées occidentales.

EDICULES NOUVELLEMENT DECOUVERTES.- Quelques prasat non  
mentionnés par Lajonquière ont été trouvés par des coulis dans la  
brousse au Nord-Ouest de ma maison de Siem-Réap dans un rayon de 3  
à 4 kilomètres : l'un d'eux, le plus important, présente des inscrip-  
tions sur des montants de porte.

Je résume ici les notes prises à leur sujet :

Le plus au Nord,

le prasat aux

inscriptions, désigné

par les indigènes sous le

nom de Prasat Chak, est un

groupe de 2 sanctuaires carrés

en briques alignés N-S et ouverts à l'Est.

Toutes les parties hautes sont effondrées et la base

disparaît sous un tumulus de décombres. Le sanctuaire Sud un peu mieux

conservé laisse voir un haut d'encadrement de porte en grès du type

classique, linteau inachevé no 3 : sur le montant Sud se trouve une

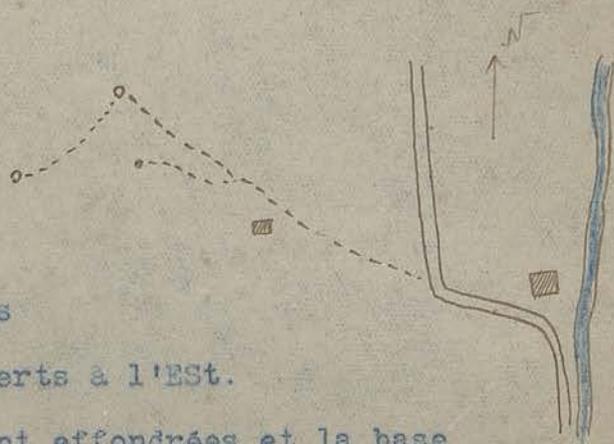
inscription en khmer de 16 lignes assez lisibles.

Le sanctuaire Nord presque entièrement ruiné et submergé par des  
décombres laisse apercevoir au-dessus de la porte un linteau en grès  
semblable à celui du sanctuaire Sud. En faisant déblayer les montants  
de la porte on a trouvé sur le tableau une inscription mais beaucoup  
plus effacée que la première.

Vous recevrez prochainement un estampage de ces inscriptions.

Ces 2 prasat sont situés sur une petite éminence entourée d'un  
fossé.

Un second prasat à environ 1 kilomètre à l'Ouest Sud Ouest du  
prasat Chak est appelé par les indigènes prasat patri ou Pratri (?)



Il n'en subsiste plus que deux édicules qui ne sont pas sur un même axe : ce sont deux petits sanctuaires carrés en briques assez ruinés qui ne présentent plus de motif décoratif encore en place . En revanche on trouve gisant tout autour divers blocs de grès sculptés - fragments de linteaux, colonnettes, débris de statues dont une partie a dû être enlevée par les bonzes qui ont résidé là, car il subsiste devant l'entrée principale à l'Est un reste de terrasse buddhique avec balan dont les matériaux furent empruntés aux prasat.

Un fossé carré - peut-être aux bords façonnés- isole ces deux prasats : une chaussée d'accès le franchit à l'Est.

Ehfin un peu au Sud du prasat Chak un monticule d'éboulis d'où surgit un cadre de porte en grès avec autour quelques blocs taillés, dont un morceau de linteau, est appelé par les indigènes Reach Chantol

Les dépenses pour le mois d'Août ont été

Budget Général :		
Salaire des coulis		1579%,20
Facture Jacque (Ciment, 2 outils)		173%,88
Budget Local :		
Salaire des coulis		813%,90
	Total	<u>2566%,98</u>

Le Conservateur p.i. d'Ankor,

signé : H.MARCHAL.